

COMUNICACIÓN DE PROGRESO 2011

ITAIPU
MARGEN
DERECHA





COMUNICACIÓN DE PROGRESO **ITAIPU MARGEN DERECHA** 2011



**Tradición, cultura
y naturaleza.**

Elementos que conjugan
con el talento humano y la
energía de ITAIPU, para el
desarrollo social del país.



INTRODUCCIÓN

El Pacto Global de Naciones Unidas es la iniciativa de responsabilidad social-empresarial más grande del mundo. ITAIPU, Margen Derecha, participa desde 2009.

A través de esta primera Comunicación de Progreso (COP), la Entidad presenta un recuento de sus acciones en el proceso de instrumentación de los diez principios y reafirma su compromiso con este Pacto Global y con cada uno de los aliados en el cumplimiento de su misión.

**ITAIPU, MARGEN DERECHA,
PARTICIPA DESDE 2009.**



EN 1999, LA ONU PROPUSO UN PACTO GLOBAL CON LAS EMPRESAS.

A PARTIR DE ENTONCES, SE HAN ADHERIDO VOLUNTARIAMENTE MÁS DE 4.000 ORGANIZACIONES DE MÁS DE 100 PAÍSES.

ESTE PACTO PROPONE QUE 10 PRINCIPIOS FORMEN PARTE DE LA ESTRATEGIA EMPRESARIAL.

AL COMPACT



Principios del Pacto Global

	1	Las empresas deben apoyar y respetar la protección de los derechos humanos.
	2	No ser cómplice de abusos de los derechos humanos.
	3	Las empresas deben respetar la libertad de asociación y el reconocimiento de los derechos a la negociación colectiva.
	4	Las empresas deben apoyar la eliminación de toda forma de trabajo forzoso o realizado bajo coacción.
	5	Las empresas deben apoyar la erradicación del trabajo infantil.
	6	Las empresas deben apoyar la abolición de las prácticas de discriminación en el empleo y la ocupación.
	7	Las empresas deberán apoyar el enfoque preventivo frente a los retos medioambientales.
	8	Las empresas deben fomentar las iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental.
	9	Las empresas deben trabajar contra la corrupción en todas sus formas, incluidos la extorsión y el soborno.
	10	Las empresas deben favorecer el desarrollo y la difusión de las tecnologías respetuosas con el medio ambiente.

ITAIPU (palabra guaraní que significa “piedra que canta”), la mayor represa hidroeléctrica del mundo en producción de energía, está construida sobre el río Paraná, en la frontera entre Brasil y Paraguay, y tiene 20 unidades de generadores y potencia instalada de 12.600 MW. La Central Hidroeléctrica de ITAIPU es responsable de la generación del 25% de la energía eléctrica consumida en Brasil, y del 95% de la consumida en Paraguay. ITAIPU, como una descomunal obra de ingeniería, se ha convertido, además, en una gran atracción turística. En 2008, llegó a tener 15 millones de visitantes.



ITAIPU es una entidad binacional, creada el 18 de octubre de 1973, mediante decreto, entre la República del Paraguay (margen derecha) y la República Federativa del Brasil (margen izquierda). La Hidroeléctrica inició sus operaciones en 1984, constituida por la Administración Nacional de Electricidad (ANDE) en Paraguay y por la Centrais Elétricas Brasileiras S.A. (ELETROBRÁS) en Brasil.

VISIÓN:

PARA EL 2020 ITAIPU BINACIONAL SE CONSOLIDARÁ COMO GENERADORA DE ENERGÍA LIMPIA Y RENOVABLE, CON EL MEJOR DESEMPEÑO OPERATIVO Y LAS MEJORES PRÁCTICAS DE SUSTENTABILIDAD EN EL MUNDO, IMPULSANDO EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y LA INTEGRACIÓN REGIONAL.

MISIÓN:

GENERAR ENERGÍA ELÉCTRICA DE CALIDAD, CON RESPONSABILIDAD SOCIAL Y AMBIENTAL, IMPULSANDO EL DESARROLLO ECONÓMICO, TURÍSTICO Y TECNOLÓGICO, SUSTENTABLE, EN EL PARAGUAY Y EN EL BRASIL.

ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL



La **energía** está llegando a la **gente**

LÍNEA DE TRANSMISIÓN DE 500 KV

La línea de transmisión de 500 kV es una línea aérea de electricidad que permitirá transportar la energía desde la usina de ITAIPU hasta la subestación de la ciudad de Villa Hayes, cruzando 345 kilómetros de distancia. La construcción repercutirá positivamente en la población paraguaya porque representa la infraestructura necesaria para la seguridad energética regional y nacional. De esta manera, la población contará con un mejor servicio eléctrico y mayor disponibilidad de energía para todos los sectores: residencial, comercial e industrial, lo cual ayudará a mejorar la calidad de vida, la seguridad y la instalación de nuevas industrias. El 15 de diciembre de 2011 se dio inicio oficialmente a las obras de construcción de esta línea de transmisión.

Se estima que la inyección a la economía paraguaya será del 40% del costo global del proyecto, unos US\$ 160.000.000. La obra dará trabajo a más de 1.000 paraguayos en forma directa y ayudará a impulsar y dinamizar la economía nacional.



ÍNDICE

7	INTRODUCCIÓN
9	PRINCIPIOS DEL PACTO GLOBAL
10	ITAIPU
16	DECLARACIÓN DE COMPROMISO
18	COMPROMISO Y ACCIÓN PARA EL DESARROLLO
19	DERECHOS HUMANOS
20	1. RESPETAR Y PROTEGER LOS DERECHOS HUMANOS
24	2. IMPEDIR LAS VIOLACIONES DE LOS DERECHOS HUMANOS
40	TRABAJO
42	3. APOYAR LA LIBERTAD DE ASOCIACIÓN EN EL TRABAJO
45	4. ELIMINAR EL TRABAJO FORZOSO
45	5. ELIMINAR EL TRABAJO INFANTIL
46	6. ABOLIR PRÁCTICAS DISCRIMINATORIAS
47	MEDIO AMBIENTE
48	7. APOYAR EL ENFOQUE PREVENTIVO FRENTE A LOS RETOS MEDIOAMBIENTALES
53	8. PROMOVER UNA MAYOR RESPONSABILIDAD AMBIENTAL
55	9. DIFUSIÓN DE TECNOLOGÍAS RESPETUOSAS CON EL MEDIO AMBIENTE
58	TRANSPARENCIA
59	10. TRABAJAR CONTRA LA CORRUPCIÓN
60	MEDIOS PARA ACCEDER AL COP



CARTA DEL DIRECTOR GENERAL PARAGUAYO

En mayo de 2009, ITAIPU, Margen Derecha, asumía formalmente su compromiso con el Pacto Global, uniéndose así a la mayor movilización del sector empresarial orientada al desarrollo sustentable del planeta. Esta decisión respondía a una trayectoria institucional que nació 40 años atrás con la puesta en marcha de esta iniciativa binacional y avanzaba hacia una dirección clara: el respeto de los derechos humanos y el cuidado del medio ambiente. Esta decisión se tomaba como un gesto consecuente de los principios que inspiran cotidianamente a toda la Entidad.

El 2011, año que reporta esta Primera Comunicación de Progreso al Pacto Global, ITAIPU, Margen Derecha, decide establecer su presencia con todavía mayor fuerza en el ámbito social del país, aportando como un torrente de energía en actividades de desarrollo social y cultural del Paraguay, la mayoría de ellas detallada en el presente informe.

Un hecho destacable ha sido el inicio de obras, en diciembre de 2011, de la línea de transmisión de 500 kV, un proyecto técnicamente desafiante, pero socialmente aún más sorprendente, por el impacto que tendrá en nuestras comunidades, abriendo nuevos horizontes para la población y garantizando la seguridad energética nacional y regional.

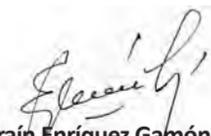
ITAIPU, Margen Derecha, demostró durante este mismo año su creciente capacidad de trabajar en forma articulada con organismos del Estado, acompañando proyectos que forman parte de las Políticas Públicas, como las iniciativas para la erradicación, prevención y atención a víctimas de violencia contra la mujer y la trata de personas, el programa para la disminución del trabajo infantil en las calles, las mesas de participación para la atención a los pueblos originarios y las actividades de vigilancia epidemiológica y fortalecimiento del Sistema de Salud Pública, por citar algunas.

A nivel interno, se podrían destacar innumerables actividades movilizadas por los grupos de trabajo que integran a funcionarios de la Entidad, ya sea en el ámbito de la salud, la inclusión social, la igualdad de género, la jubilación y los servicios para la conciliación familiar. Todos, aspectos que hacen a una mejor calidad de vida para las personas.

En un año tan especial, cuando celebramos el Bicentenario de la República del Paraguay, ITAIPU ha invertido en numerosos proyectos que buscaron revitalizar el patrimonio histórico, así como registrar y difundir ampliamente, con arte y talento humanos, la rica historia que construimos como nación.

En medio ambiente, ITAIPU avanzó en el último año en la implementación del programa de desarrollo de energías renovables, recordando entre estas actividades la producción de los biocombustibles y la fabricación de vehículos movidos a energía eléctrica, además de su activa participación en la mesa multisectorial que trabaja en la formulación de una Política Energética Nacional. Igualmente, ofreció a la sociedad refugios y reservas biológicas, desde donde se busca educar para el respeto a la naturaleza. ITAIPU, Margen Derecha, también viene trabajando para lograr el merecido reconocimiento de estos espacios naturales como patrimonios de la humanidad.

Este Comunicado de Progreso no es un punto de partida en el camino de la responsabilidad social de la Entidad, aunque sí un hito al que prometemos referenciarnos cada año para indicar cuánto más hemos hecho, hemos logrado avanzar, para honrar los principios del Pacto Global. Este es nuestro compromiso.



Efraín Enríquez Gamón
Director General Paraguayo

Compromiso y acción para el desarrollo

El compromiso social que asume ITAIPU forma parte del Plan Estratégico cuando declara la obligación que asume ante la comunidad en el sentido de cooperar activamente en su desarrollo integral.

Asimismo, entre sus objetivos estratégicos, ITAIPU establece, por un lado, *actuar con responsabilidad social a fin de contribuir para la mejora de la calidad de vida de la población del Paraguay y del Brasil, fortaleciendo las políticas públicas relacionadas con la educación, salud, renta, seguridad, niñez y adolescencia*, y, por el otro, preservar, conservar y recuperar el medio ambiente de la región en forma integrada con los municipios y demás actores, consolidando la gestión por cuenca hidrográfica.

Las próximas páginas resumen las principales acciones realizadas hasta el 2011 por ITAIPU, Margen Derecha, en relación con los principios del Pacto Global con las Naciones Unidas.

RECONOCIMIENTOS 2011

- "Marco Internacional en Proyectos de Presas de Concreto" (International Milestone Concrete Dam Projects) concedido por el Comité Nacional Chino de Grandes Presas (Chincold) y por la Sociedad de Presas de los Estados Unidos (USSD).
- "Mejor stand del sector público" en la 30ª edición de la Expoferia Internacional de Ganadería, Industria, Agricultura, Comercio y Servicios de Mariano Roque Alonso.
- Premio de Visión Banco por prácticas amigables con el medio ambiente.



EN ABRIL DE 2010, ITAIPU PRESENTÓ AL SENADO EL PRIMER INFORME DE INVERSIONES SOCIOAMBIENTALES. ESE AÑO, APOYÓ 5 PROGRAMAS DEL ESTADO:

1. PROGRAMA ABRAZO, DE LA SNNA
2. UNIDADES DE SALUD DE LA FAMILIA, DEL MSPBS
3. IDENTIDAD, SUBREGISTRO Y CEDULACIÓN, DEL MJT
4. PARAGUAY LEE Y ESCRIBE, DEL MEC
5. AULAS TEMÁTICAS, ESCUELAS DE FRONTERA Y FORMACIÓN DOCENTE EN LA ZONA DE INFLUENCIA, DEL MEC

1 Respetar y proteger los derechos humanos

ITAIPU está comprometida con el respeto a los derechos humanos, tanto dentro como fuera de la Empresa, derechos orientados a garantizar dignidad y justicia para todas las personas. En este sentido, viene contribuyendo con diversas acciones:

El **Programa Abrazo** (para la disminución progresiva del trabajo infantil) es una iniciativa de la Presidencia de la República del Paraguay implementada a través de la Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia (SNNA) con apoyo sostenido de UNICEF (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia). Desde 2010, es uno de los 11 programas emblemáticos de la Propuesta de Políticas Públicas de Desarrollo Social "Paraguay 2020".



En 2011, el Congreso Nacional aprobó el destino de fondos sociales de ITAIPU a este programa, posibilitando su expansión para atender a 2.850 niños, niñas y adolescentes de Asunción, ciudades del departamento Central, Ciudad del Este, Hernandarias Salto del Guairá, Pedro Juan Caballero, Villarrica, Coronel Oviedo y Concepción. Abrazo desarrolla un amplio sistema de intervención con las familias para proteger a los niños y niñas en riesgo de trabajo infantil en la vía pública.

El Servicio de Atención y Protección a víctimas de la violencia basada en género (VBG) y de la trata de mujeres y niñas (TMN), en convenio con la Secretaría de la Mujer, busca prevenir y erradicar toda forma de violencia contra las mujeres y promover la incorporación de perspectiva de género en las políticas públicas de los gobiernos municipales y departamentales, mediante la instalación de albergues de protección en Alto Paraná y Canindeyú, además del fortalecimiento institucional. El proyecto, vigente de 2010 a 2012, tiene como meta atender a 1.800 mujeres y niñas.

La **"Asistencia a niños y adolescentes de sectores vulnerables y familias de San Joaquín y alrededores"** se inició en noviembre de 2011 con la Fundación Nelson y Martinka Haedo Valdez. En una primera etapa, se realizan servicios de salud, educación y seguridad alimentaria.

El **Proyecto de atención a niños, niñas y adolescentes privados de cuidado parental**, realizado en convenio con la organización Enfoque Niñez, está orientado a fortalecer la política de protección especial que implementa la Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia (SNNA) a través del Centro de Adopciones. Se basa en el acogimiento y mantenimiento del vínculo de adolescentes con sus familiares, a través de un plan piloto que logró asistir a 98 niños y niñas en forma directa y 1.000 niños y niñas, indirectamente.

Como miembro de la Mesa Interinstitucional **para la prevención y combate a la trata de personas**, ITAIPU, Margen Derecha, viene apoyando programas para la prevención, protección, punición de casos y la capacitación de funcionarios públicos, así como la reintegración de mujeres y niñas víctimas, a través de acciones conjuntas con la Secretaría de la Mujer, la Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia y el Ministerio de Relaciones Exteriores. ITAIPU ha cedido a la Secretaría de la Mujer un local para la habilitación de un Centro Regional en el departamento del Alto Paraná.

El 15 de setiembre de 2011 se realizó, con apoyo de ITAIPU, el Seminario **"Buen trato y disciplina: Reflexiones y experiencias en educación, crianza y convivencia"**, organizado por Global Infancia y la Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia (SNNA).

La entidad también respondió en forma inmediata ante casos de **emergencias climatológicas** que afectaron a la población, articulado con la Secretaría de Emergencia Nacional (SEN), las Municipalidades, Cuerpo de Bomberos Voluntarios, Gobernaciones y voluntarios. Para citar solo algunos casos, la asistencia a familias de Ciudad del Este, Hernandarias y Presidente Franco afectadas por un temporal en noviembre de 2011 consistió en la entrega de chapas, colchones y kits de víveres, y la asistencia a familias damnificadas del barrio San Rafael de Ciudad del Este, afectadas por la crecida del río Paraná.



Atención a pueblos originarios

Desde 2008, ITAIPU articula esfuerzos con diversas instancias del Estado para la atención a pueblos originarios. Desde 2011, aumentó su alcance para brindar respuestas más integrales a estas familias. Apoyó la conformación de una Mesa de Articulación Interinstitucional, con el Gabinete Social de la Presidencia de la República y otras instituciones vinculadas, para el diseño, acompañamiento y ejecución de proyectos.

SE IDENTIFICARON 76 COMUNIDADES DE ORIGEN UBICADAS EN 11 DEPARTAMENTOS DEL PAÍS.

LAS ACCIONES SE EJECUTARON EN 7 COMUNIDADES DE GUAIRÁ Y 7 DE CAAGUAZÚ.

SE APOYARON PROYECTOS DE INDI Y SNNA, COMO ENTES RECTORES DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DESTINADAS A NIÑEZ, ADOLESCENCIA Y PUEBLOS ORIGINARIOS.

En convenio con Callescuela, se implementa el **Proyecto Tapyi Rekávo** de atención integral a niños, niñas y adolescentes en situación de calle en Asunción, su área metropolitana y Caaguazú, atendiendo a los riesgos que genera un corredor migratorio que se extiende desde esta zona hasta la capital del país y expone a numerosas familias, en especial a sus niños, niñas y adolescentes, a situaciones de extrema vulnerabilidad. En Asunción se implementa el abordaje en calle, un centro abierto y un albergue transitorio; en Caaguazú, además del abordaje en calle y los servicios de otro centro abierto, se suma el acogimiento familiar y comunitario.



Otra acción destacada ha sido el Apoyo al etnodesarrollo de comunidades, que pretende impulsar, de forma articulada, soluciones de mayor impacto a la problemática indígena, en especial para aquellos en situación de calle, integrando planes y una metodología de trabajo que consolide la participación protagónica de las comunidades y el fortalecimiento de los vínculos comunitarios. Durante 2011, se trabajó específicamente con 14 comunidades Mbyá Guaraní de Caaguazú y Guairá.

Comunidades nativas de todo el país participaron de la **Primera Expoferia de Artesanía Indígena “Manos de mi Tierra”**, organizado por el Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA) y el Despacho de la Primera Dama de la Nación. Se realizó del 26 de octubre al 2 de noviembre de 2011 en la Plaza de la Democracia, microcentro de Asunción. Esta es otra actividad apoyada por ITAIPU que tiene como misión unir a las diferentes etnias e integrarlas con la población en general.

2

Impedir las violaciones de los derechos humanos

La **Igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres** hace referencia a la eliminación de la discriminación y los prejuicios que la generan, para brindar las mismas posibilidades de acceso y desarrollo a todos los ámbitos: político, laboral y social, tanto a mujeres como a hombres.

Un mapeo realizado en el periodo 2005-2009 generó 7 directrices que conforman las **Políticas y directrices de género de ITAIPU**. Estas fueron aprobadas para su puesta en vigencia por Resolución del Directorio en abril de 2011:

Directrices Itaipu

- 1 Ampliar el número de mujeres en el cuadro de personal de la ITAIPU Binacional. Extensiva a las Fundaciones en que la ITAIPU fuera mantenedora.
- 2 Asegurar la dimensión de Equidad de Género en todas las actividades de Capacitación y Desarrollo.
- 3 Asegurar la Equidad de Género en el ascenso funcional y gerencial, en toda la estructura del Plan de Cargos y Salarios/Remunerados de la ITAIPU Binacional. Extensiva a las Fundaciones en que la ITAIPU fuera mantenedora.
- 4 Promover y preservar la salud física, mental y emocional de las mujeres y los varones trabajadores de la ITAIPU Binacional, en el lugar de trabajo, teniendo en consideración las especificidades de género.
- 5 Asegurar la dimensión de Equidad de Género en los beneficios de forma accesible a todos.
- 6 Asegurar la dimensión de Equidad de Género en los programas de responsabilidad social y ambiental de la ITAIPU Binacional.
- 7 Consolidar la Equidad de Género en la cultura organizacional de la Entidad.

ENTRE 2005 Y 2009 LAS MUJERES REFLEJABAN SOLO EL 14% DE LOS CARGOS DE CONFIANZA. EL 14% DE TODOS LOS TRABAJADORES DE ITAIPU, ERAN MUJERES Y 86%, HOMBRES.

DEL TOTAL DE MUJERES ENCUESTADAS, EL 74% MANIFESTÓ SER SOSTÉN DE LA FAMILIA, Y SOLO EL 18% RECIBE ALGUNA AYUDA ECONÓMICA POR PARTE DE SU PAREJA O FAMILIA.

En convenio con la Secretaría de la Mujer, se realiza el **Fomento a las iniciativas para programas y proyectos dirigidos a la erradicación, prevención y atención a víctimas de violencia contra la mujer**, en el marco del Programa Nacional de Igualdad de Oportunidades “Una vida libre de violencia”, que llega hasta aproximadamente 2.500 mujeres cada año.

La campaña **“SOS Mujer, Línea 137”** fue lanzada con apoyo de ITAIPU el 25 de noviembre de 2011 y constituye un sistema operativo para mujeres víctimas de violencia doméstica e intrafamiliar. Consiste en un servicio especial de orientación telefónica que tiene cobertura nacional las 24 horas, los 365 días del año, y brinda ayuda a mujeres que son víctimas de algún tipo de maltrato.

El 15 de octubre de 2011 se conmemoró el **Día Internacional de la Mujer Rural** con una amplia convocatoria al Festival “Kuña Vy’a Guasu” en la Plaza Infante Rivarola de Villa Morra de Asunción.

Para la Capacitación a mujeres organizadas se lleva adelante el **Proyecto de producción artesanal de materiales a partir de residuos urbanos**, con los objetivos de educar, concienciar y capacitar a amas de casa del área de influencia del embalse. La producción incluye: bolsos, planteras, fruterías, basureros, revisteros, canastas, floreros y muchos otros objetos artesanales, permitiendo la reutilización de plásticos, cubiertas, botellas de vidrio, papeles y otros. Este proyecto también desarrolla talleres de autoestima y motivación.



Para garantizar el derecho a la identidad

Con un importante apoyo de ITAIPU, el Ministerio de Justicia y Trabajo inició en julio de 2010 en conjunto con la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el emblemático Programa **“Incluyendo a las personas en el ejercicio de su derecho a la identidad”**, que cubrió 9 departamentos del país.

Además, mediante un convenio con el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Entidad ha potenciado y facilitado tecnología para cumplir con nuevos requerimientos de la OACI (Organización Internacional de Aeronáutica Civil) para la expedición de pasaportes, además de mejorar la comunicación entre Cancillería y sedes del Servicio Exterior.

Promover un trabajo digno para todos y todas

En convenio con cooperativas, organismos de cooperación y municipales, ITAIPU realiza el **Programa de incentivo a la producción y el consumo de alimentos orgánicos**, a través del fortalecimiento del proceso productivo, además del aumento y diversificación de productos. El proyecto, involucra al Ministerio de Industria y Comercio y busca la reactivación de 26 pequeñas fábricas.

Por otra parte, se realiza el **Apoyo a pequeños productores dedicados a la cría de peces** en estanques comunitarios de organizaciones municipales y asentamientos. Se estiman más de 500.000 alevines sembrados anualmente, de especies nativas tales como salmón, pacú, carimbatá, boga, ñurundiá y dorado. El objetivo primario es mantener las líneas genéticas de especies nativas que fueron impactadas por la formación del Lago de ITAIPU.

La **Feria Ecológica Kóga Poty** busca acercar los productos del campo al consumidor primario, ampliar el mercado para los pequeños productores y promocionar en la comunidad hábitos de consumo saludable, con productos orgánicos y agroecológicos. La feria se realiza apoyada por ITAIPU, todos los miércoles, en el Shopping Corazón de Ciudad del Este.

Otra iniciativa es la **Asistencia para la producción, manejo y uso de plantas medicinales** a productores del área de influencia y la asesoría para **Implantación del uso de plantas medicinales y fitoterapéuticas**. El proyecto tiene como objetivo primordial investigar el buen uso y cultivo de plantas de este tipo, basado en el mejoramiento de la calidad de vida de las personas. Numerosas organizaciones se suman a esta iniciativa para reactivar el consumo de plantas medicinales del Paraguay, además de generar una opción ocupacional rentable, teniendo en cuenta que la herboristería posee un mercado en crecimiento.



En el vivero del Centro Ambiental se produjeron varias de las especies requeridas para el stock de la farmacia natural, y de esta manera se avanzó en el desafío de reforzar el retorno a esta alternativa medicinal, en un país de costumbres etnobotánicas. Este vivero cuenta con la máquina procesadora para secado y embalaje para elaborar los muestrarios que fueron distribuidos durante las jornadas de capacitación.

El **Programa trinacional Ñandéva**, iniciado en 2004 por el Parque Tecnológico ITAIPU (PTI), promueve la investigación y la transferencia de nuevas tecnologías para el desarrollo de artesanía y capacita a artesanos para mejorar sus productos y rentabilidad.

Su misión es buscar mercados para la comercialización de los productos artesanales de Paraguay, Brasil y Argentina. Entre sus actividades se destacan en 2011 la primera Expoferia de Artesanía en el Club Social del Área 1 en Ciudad del Este, que reunió a 40 artesanos de madera, cuero, tejido, cerámica y orfebrería, y la capacitación a 20 mujeres en la confección de ñandutí y ao po’i, en coordinación con la Municipalidad de Hernandarias. La Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR) y la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) apoyan el proyecto con la difusión de los trabajos artesanales.

Otra iniciativa es el **Programa de revitalización de los recursos humanos**, que brinda la oportunidad a profesionales del área tecnológica de integrarse a la fuerza de trabajo de ITAIPU, mediante un proceso legítimo y transparente con la modalidad de concurso externo.



El **Programa de capacitación para el empleo joven** se realiza en alianza con la SENATUR, la Fundación Moisés Bertoni y el CIRDA, y se lanzó por primera vez en 2008, ofreciendo cursos gratuitos a jóvenes, especialmente de Hernandarias, Ciudad del Este y Salto del Guairá, para la capacitación de mozos, mucamas, recepcionistas, botones y gobernanza.

Educación, orientando el país hacia el desarrollo

El **Programa de Becas ITAIPU**, que se implementa desde 2006, cumpliendo una política integral a largo plazo de formación de capital humano avanzado, permita insertar al Paraguay en la sociedad del conocimiento, impulsando el desarrollo económico, social y cultural.

Estas becas destinadas a la población en general aumentan oportunidades de estudio y perfeccionamiento en grados de maestría y doctorado, en reconocidos centros académicos del país y del exterior, además de fortalecer la vinculación internacional con instituciones de educación e investigación de excelencia. La convocatoria está abierta a áreas de interés para el desarrollo científico y tecnológico, como el económico (agricultura, ganadería, acuicultura, alimentos y turismo), de plataforma transversal (energía, medio ambiente, tecnologías de informaciones y comunicaciones, nanotecnología y biotecnología) y social (educación, salud, vivienda, políticas públicas y desarrollo territorial).

A partir de 2011, se implementó la cobertura integral de la beca, cubriendo matrícula, cuota y aranceles de la universidad y otros gastos como alojamiento, alimentación, transporte, materiales académicos y necesidades inherentes de los estudiantes. ITAIPU, desde la creación del programa, viene innovando cada año para mejorar la calidad de este servicio y el sistema de selección orientado a la objetividad y la transparencia. Trabaja con este mandato con el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) y la Facultad Politécnica. En 2011, el Programa de Becas llegó hasta 500 jóvenes de todo el país.

Las **becas de postgrado** son adjudicadas para áreas de interés en universidades de los EE.UU., Canadá, Europa, Sudamérica, y en universidades de nuestro país. En 2011, mediante convenio con la Fundación Carolina y la Universidad Politécnica de Madrid, 10 jóvenes profesionales fueron seleccionados para realizar por un año cursos de posgrado en áreas de ingeniería.



Como aporte a la educación, la Entidad apoyó el **Programa "Paraguay resuelve"**, de inclusión social con énfasis en las matemáticas, elaborado por la Organización Multidisciplinaria de Apoyo a Profesores y Alumnos (OMAPA). Esta iniciativa fue declarada "de interés nacional" por el Congreso Nacional.

El **Proyecto de capacitación docente para la inclusión de niñas/niños con necesidades especiales al sistema de enseñanza** se realiza en Convenio con Asociación de Padres y Amigos de Minusválidos de Alto Paraná (APAMAP). Se benefician directamente entre 3.700 y 5.400 niños y niñas que concurren a escuelas rurales y periféricas de Alto Paraná y Canindeyú.

El **Proyecto "Biblioteca del Bicentenario educativo"** se realizó con la Cámara Paraguaya de Editores, Libreros y Asociados (CAPEL) y llegó hasta 4.147 instituciones educativas del nivel medio, con 8.533 colecciones de libros educativos y 25 títulos diferentes de cada colección, totalizando la cantidad de 213.225 volúmenes. Este proyecto promovió procesos de formación en ciudadanía, con estudiantes más informados, críticos, solidarios y sensiblemente más abiertos a los cambios.



La ITAIPU, en el marco del **Proyecto de Mejoramiento de las condiciones de aprendizaje, la equidad y la calidad de la educación**, en convenio con el Ministerio de Educación y Cultura (MEC), busca garantizar el acceso, el mejoramiento de calidad, la eficiencia y la equidad de la educación paraguaya como bien público. El proyecto, que beneficia a 153.000 alumnos y otorga apoyo pedagógico a 9.800 docentes de Alto Paraná y Canindeyú, desarrolla tres líneas de acción: aulas temáticas, escuelas de frontera y capacitación docente en el área lingüística.

El **Programa de uso del software libre** con la campaña "Soy libre, soy solidario" se inició en 2010 con el fin de reinvertir gastos de licencias de software para ayudar a instituciones de bien público. Con esta iniciativa los empleados de ITAIPU, además de recibir los beneficios de libertad para ejecutar, copiar, distribuir, estudiar, cambiar y mejorar el software, colaboran con la educación de niños y niñas de escasos recursos de organizaciones como Aldeas Infantiles SOS Paraguay, Instituto Antonio Próvolo de San Lorenzo y Ciudad del Este, Fundación Dequení, Hogar Niño Feliz de Ciudad del Este, Fundación Santo Domingo de Ciudad del Este, Hogar Infantil Bethel de Ciudad del Este y Centro Cultural Takuru Puku de Hernandarias. Hasta diciembre de 2011, 301 empleados optaron por software libre. La meta es llegar a 500 equipos.



El **Desafío Sebrae** fue otra iniciativa apoyada por ITAIPU, una competencia en que universitarios de todo el país pusieron a prueba sus capacidades de administrar negocios, tomar decisiones y trabajar en equipo. En la edición 2011, se inscribieron 1.637 estudiantes de 21 universidades del país y 8 eficientes equipos llegaron hasta la final. Algunos becarios de ITAIPU participaron de la competencia e integraron los equipos que llegaron a dicha final.

En el marco de la XXI Conferencia Iberoamericana de Educación, realizada en Paraguay el 26 de setiembre de 2011, se realizó la firma de convenio entre el Parque Tecnológico de ITAIPU- Paraguay y la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) con el fin de apoyar, en el marco de las Metas Educativas 2012, la puesta en marcha del **Centro de formación de gestores, de innovación de políticas públicas, científicas y tecnológicas del Paraguay**.

En el ámbito de la educación, ITAIPU ha colaborado con numerosas donaciones que llegaron a más de 587.000 personas, cubriendo Asunción y Central, Paraguairí, Caaguazú, Alto Paraná, Caazapá, Guairá, Canindeyú y San Pedro. Las **obras de infraestructura para el mejoramiento de escuelas y colegios** registran en el último año la construcción de 54 aulas y 11 polideportivos, además de sanitarios, laboratorios, salas de informática, pozos artesianos y tanques elevados, readecuación de sistema de iluminación, áreas deportivas y equipamiento para puesto de salud, que benefician a más de 20.000 escolares.

El derecho a la cultura

El **Complejo Turístico** de ITAIPU, Margen Derecha, apunta a modificar la gestión turística en la región de influencia y aprovechar su potencial mediante la conformación de un circuito que incluye: la Central Hidroeléctrica, la Iluminación Monumental, el Circuito ambiental, turístico y tecnológico (Modelo reducido, Museo de la Tierra Guaraní y Zoológico), el Refugio Biológico Tatí Yupí, el Monumento Científico Moisés Bertoni y los Saltos del Monday. El Complejo recibió de 2009 a 2011 más de 974.000 visitantes compatriotas y extranjeros.

Brilla Mi Ciudad Bicentenario se denominó el proyecto emprendido en alianza con la Fundación Paraguay, que en su tercera edición propuso motivar e integrar a la ciudadanía para el embellecimiento de municipios como Ciudad del Este, Hernandarias, Minga Guazú y Presidente Franco. Este último obtuvo el primer premio del concurso, que concluyó en enero de 2011.

En convenio con la Secretaría Nacional de Cultura, ITAIPU implementó el **Proyecto Paraguay de Cara al Bicentenario**, participando activamente de la conmemoración de los 200 años de historia independiente. Sus acciones estuvieron orientadas a la modernización y profesionalización del Archivo Nacional de Asunción y de los Museos Nacionales, la instauración y funcionamiento del Centro Nacional de Cultura, el Programa de "Fondo Bicentenario" para



proyectos culturales ciudadanos, el Plan Nacional de Investigaciones y Publicaciones “Bicentenario”, el Programa “Puntos de Cultura Bicentenario”, la agenda oficial de “Eventos Bicentenario”, el Plan Nacional de Comunicación Bicentenario y la Ejecución del **Proyecto “Ciudadela Cultural de Asunción”**, en convenio con la Universidad Católica “Nuestra Señora de la Asunción”.

Otro aporte significativo de ITAIPU es la construcción del edificio del **Archivo histórico del Ministerio de Relaciones Exteriores**, que será concluido en 2012.

Para la **valorización del patrimonio institucional y regional**, ITAIPU invirtió en la reforma del Museo de la Tierra Guaraní en 2011, que ofrece la exposición denominada “200 años de pueblos milenarios” y recibe cada año a 71.000 visitantes. Otro proyecto fue el **Mantenimiento del acervo museológico**, en 2009, mediante el Convenio con la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional del Asunción (FACEN), con el objeto de lograr la reorganización completa de las muestras de animales que se encuentran expuestas, tanto en el Museo de la Tierra Guaraní como los gabinetes de laboratorios y reservas científicas.

Se destaca también durante el 2011, el apoyo brindado para la puesta en escena de diversas obras de teatro como **“Residentas – El General y la Vara del Guayabo”** y **“Victoria”**.

Con el apoyo de la ITAIPU se inició el 28 de setiembre de 2011 el **sexto Congreso Internacional “Roa Bastos - Archivos de Frontera”**, organizado por la Universidad Federal de la Integración Latinoamericana (UNILA) en el Parque Tecnológico ITAIPU, margen izquierda, con la participación de destacados intelectuales paraguayos como expositores.

Con la multitudinaria presencia de amantes del Rock, organizado por el Vice Ministerio de la Juventud y la Secretaría de la Cultura se realizó el 25 de setiembre de 2011, el festival **“Rock in CDE II”** en el Shopping Corazón de Ciudad del Este.

ITAIPU también ha comprometido su apoyo a la restauración del **Museo en los talleres del Ferrocarril Carlos Antonio López** en la localidad de Sapucaí, en el marco del proyecto que involucra a la Gobernación de Paraguari, la Municipalidad local, los industriales metalúrgicos, SENATUR, la Cooperación Técnica del Japón y la Secretaría de Cultura.

Trabajando por la salud y alimentación

Desde 2003, ITAIPU cuenta con un Grupo de Trabajo de Salud (GT), que tiene el mandato de realizar acciones conjuntas e interinstitucionales en Triple Frontera y contribuir a la mejora de los niveles de salud de la población. En su gestión 2011, realizó 11 sesiones ordinarias, con la participación promedio de 45 instituciones, organizaciones gubernamentales y ONG. Se lograron implementar 24 acciones priorizadas y apoyar 20 proyectos que llegaron a más de 10.000 participantes.

ITAIPU contribuye en la **Vigilancia Epidemiológica y el Fortalecimiento del Sistema de Salud Pública**, que tiene como objetivo evitar epidemias en las comunidades del área de embalse, Alto Paraná y Canindeyú, principalmente. Durante 2011 implementó la Campaña de Lucha contra el Dengue, con la eliminación de criaderos y educación sanitaria a nivel público. En la XIV Región Sanitaria, el programa incluyó acciones sanitarias contra la



tuberculosis, leishmaniasis, mal de Hansen e inmunización contra la tuberculosis, difteria, tos convulsa, tétanos y sarampión. Se realizaron cursos prácticos con base en el Reglamento Sanitario Internacional y Salud del Viajero. Asimismo, se controló y asistió a enfermos de hepatitis en la Triple Frontera. Con este programa son atendidas alrededor de 3.000 personas por año.

Con articulación entre ITAIPU, la X Región Sanitaria del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social y la coordinación departamental del Ministerio de Educación y Cultura (MEC), se desarrolló la **Campaña “Súper héroes en combate al villano dengue”**, buscando la adhesión de los niños y niñas de las distintas instituciones educativas de Alto Paraná.

En convenio con APAMAP, se ofrecen **servicios especializados de rehabilitación física y/o intelectual para personas con discapacidad** y de escasos recursos, derivados de hospitales, centros y puestos de salud del Ministerio de Salud Pública, de la Clínica Pa’i Coronel, el Hospital Los Ángeles y otros. Los servicios incluyen asistencia social, neurológica, psiquiátrica, odontológica, traumatológica, psicológica, estimulación temprana, fonoaudiológica, fisioterapéutica y un albergue transitorio para la realización de tratamientos. En 2011 fueron atendidos 9.835 pacientes.



La **Misión Milagro**, como programa de atención oftalmológica que involucra a los gobiernos de Cuba y Paraguay, atendió a la población en situación de pobreza con problemas de salud visual. ITAIPU movilizó médicos y pacientes, trasladando a 15.000 personas a los centros de atención. El programa realizó 4.000 intervenciones quirúrgicas durante 2011.

El **Plan de Soluciones Sanitarias para Viviendas - Fase Piloto I** se realiza en un convenio con el Programa de la Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) con el objetivo de disminuir la alta exposición a factores de riesgo a la salud de las familias en situación de pobreza y extrema pobreza, que viven en zonas rurales y pueblos indígenas en área de influencia de ITAIPU. Este emprendimiento busca aportar soluciones sanitarias que puedan ser expandidas después a mayor escala. Se ejecuta en Alto Paraná, Canindeyú, Caaguazú, Caazapá, San Pedro y Central, y beneficiará a 34.045 familias campesinas y 1.066 familias indígenas de 218 colonias.

Con el **Proyecto seguridad y soberanía alimentaria** se busca consolidar la producción y sustentabilidad alimentaria en las comunidades indígenas de las áreas de influencia. La actividad cuenta con el apoyo y la participación del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) a través del Viceministerio de Agricultura, el Instituto Paraguayo del Indígena (INDI) y el Parque Tecnológico ITAIPU - Paraguay (PTI-PY). El último año mejoró la seguridad alimentaria de 3.046 familias en comunidades de las etnias Mbyá, Avá Guaraní, Ache y Pãi Tavyterã, de Alto Paraná y Canindeyú, y 1.302 familias campesinas. Se realizó una asistencia básica en la provisión de alimentos durante los tres primeros meses del proyecto y se entregaron semillas e implementos agrícolas.



En setiembre de 2011 se inició el **Proyecto de capacitación de promotores indígenas de salud de diferentes comunidades indígenas de los departamentos de Alto Paraná, Canindeyú y Caaguazú**, mediante un plan elaborado desde propuestas de líderes indígenas. Los promotores tienen diferentes niveles de capacitación, y se busca con esta iniciativa concretar una nivelación. Se tiene como meta la capacitación de 200 promotores indígenas de salud de los tres departamentos.

En el marco del **Plan de modernización y reformas de la Fundación Tesãï**, en noviembre de 2011 fueron adquiridos innovadores equipos de neonatología; incubadoras, servocunas, equipos de luminoterapia, monitores, sensores de apnea y respiradores para la Unidad de Terapia Intensiva Pediátrica. En setiembre del mismo año se pusieron en funcionamiento las secciones de lavandería, hemodiálisis, imágenes y la primera parte del servicio de urgencias.

La celebración del **Día internacional de adultos mayores** se realiza con apoyo de ITAIPU en diferentes puntos del país cada 1 de diciembre, en convenio con la Coordinación Nacional de Organizaciones de Adultos Mayores del Paraguay (CONOAMPY) y la Dirección de Adultos Mayores del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social.

En **obras de saneamiento**, la ITAIPU trabaja para mejorar el sistema de abastecimiento de agua potable y alcantarillado sanitario en varios departamentos del país y, principalmente, en Alto Paraná, Canindeyú y Guairá, donde beneficia a más de 75.000 personas. Se realizaron construcciones y obras de mantenimiento de sistemas de distribución de agua potable, reservorio, tanques, perforación de pozos, toma de agua cruda, las cuales beneficiaron a asentamientos, hospitales, colegios, entre otros.

Participación y comunicación

Las **Mesas de participación protagónica** fueron impulsadas en forma conjunta con el Gabinete Social. Funcionan en dos niveles: una, constituida por Ministerios, Secretarías e Institutos del Estado que se reúnen en Asunción, y otra, por servidores públicos de la región, autoridades locales, líderes sociales y referentes locales, reunidos en los territorios. Con este enfoque se contempla la participación activa de los ciudadanos y comparte una visión de territorios sociales, respetando las diferencias propias de la realidad indígena, campesina y urbana de cada región. Esta dinámica ha fortalecido la capacidad de gestión de la propia comunidad y el desarrollo de proyectos sustentables desde la visión y el compromiso de ciudadanos locales. Así, durante este año se instalaron mesas en Curuguaty (de carácter distrital), Araújo Cue y Maracaná (distrito de Curuguaty), Bañado Sur (Asunción), Pdte. Franco, Ñacunday y Puerto Indio (departamento de Alto Paraná).

Para que lleguen los mejores fue un programa de capacitación dirigido a los representantes de todos los partidos políticos para elecciones municipales del mandato 2010-2015. ITAIPU, en alianza con Fundapueblos y la Universidad Nacional de Asunción, desarrolló un plan de capacitación a candidatos a intendentes municipales de Cordillera, Central, Paraguarí, Alto



Derechos Humanos

Paraná y Canindeyú. En este espacio se desarrollaron temas de gestión de políticas públicas en gobiernos municipales, abarcando áreas como administración, seguridad alimentaria, gestión ambiental, salud, desarrollo integral, emergencias, turismo, entre otros.

En el **Foro Social Mundial - IV Foro Social de las Américas**, que se realizó del 11 al 15 de agosto de 2010 en Asunción, ITAIPU presentó el Programa Cultivando Agua Buena y el Centro de Saberes y Cuidados Socioambientales de la Cuenca del Plata.

En conmemoración al Día de la Juventud, se realizó en Asunción, del 19 al 21 de setiembre de 2011, el **Foro Nacional Juventudes 360º**, organizado por el Viceministerio de la Juventud y que congregó a jóvenes de diferentes lugares del país.

El **I Foro Nacional de Comunicación e integración de los pueblos "Ñe'ê Jeroguata"** (en guaraní: hacer caminar la palabra) fue organizado por la Secretaría de Información y Comunicación para el Desarrollo (SICOM). Se realizó el 24 y 25 de noviembre de 2011 y generó espacios de debate sobre la "Superación de las desigualdades y la comunicación en el proceso de integración de los pueblos".

Como aporte al fortalecimiento de políticas de comunicación, ITAIPU propició a finales de 2009 la realización del **Primer encuentro de comunicadores del Estado**, un encuentro de dos días que buscó desde SICOM generar una estrategia de comunicación conjunta y de gobierno para el año 2010.

Apoyando igualmente el derecho a la comunicación, ITAIPU acompañó el **Proyecto de Mejoramiento de tramos viales en la zona de influencia** y otras áreas de interés, en convenio con el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC), para reducir los costos del transporte en los corredores de integración nacional e internacional, a la vez de conservar el patrimonio vial del país. Se priorizó la rehabilitación, mejoramiento y conservación de 417,5 kilómetros de recapado de la red vial nacional, y 399,5 km de mantenimiento rutinario, bacheo, regularización y señalización.

ITAIPU, Margen Derecha, realizó la supervisión de implementación de convenios con gobernaciones, municipalidades, juntas de saneamiento y otras entidades, para realizar obras viales; construcción y readecuación de hospitales, puestos de salud, centros educativos. Estos convenios fueron suscritos con los municipios de Ñemby, Limpio, Villeta, Itá, Asunción, Yaguarón, Paraguarí, Carapeguá, Quyyquyhó, Bernardino Caballero, La Colmena, Escobar, Caapucú, Filadelfia, Juan Manuel Frutos, Caaguazú, Presidente Franco, Buena Vista, Yuty, San Salvador, Mauricio J. Troche, San Joaquín, Fulgencio Yegros, Choré, Salto del Guairá, Santa Fe del Paraná, Itakyry, San Alberto, Minga Porã, Mbaracayú, Corpus Christi, La Paloma, Nueva Esperanza, Francisco Caballero Álvarez, Domingo Martínez de Irala, Iruña, Los Cedrales, Naranjal, San Cristóbal, Santa Rita, Santa Rosa del Monday,



Derechos Humanos



Ñacunday, Curuguaty, Yasy Cañy, Ypêhû, Itanará, Villa Ygatimí, San Pedro, San Estanislao, Concepción, Juan León Mallorquín, Yguazú, Juan E. O'Lerary, Minga Guazú, Katuete, San Rafael del Paraná, San Carlos del Apa.

Igualmente, con apoyo de ITAIPU, se implementaron proyectos de **mejoramiento en el Puente de la Amistad** de Ciudad del Este y la **Mejora del acceso a la Central Hidroeléctrica**.

Planes de formación

Por Resolución, se aprobó durante el 2008 el **Modelo de Gestión por Competencias** a ser implementado en la Entidad, que contempla etapas como la identificación de competencias de organizaciones, la contribución de las áreas y la definición de competencias profesionales y gerenciales.

ITAIPU desarrolla, además, el **Programa de aprendizaje y pasantías** para estudiantes del nivel secundario y universitario, para colaborar en la formación y capacitación de recursos humanos que se integrarán a la mano de obra productiva del país. Durante el 2011, 67 jóvenes participaron del Programa de Aprendizaje, 336 de pasantías del nivel secundario y 157 estudiantes y profesionales formaron parte del programa de pasantía universitaria.

El **Programa de desarrollo gerencial (PDG)** ha realizado charlas sobre responsabilidad civil y penal en actos de acoso en el ámbito empresarial, con el objetivo de promover la política de equidad de género en la Empresa, en las que participaron 90 gerentes. Se realizaron también exposiciones sobre este Plan Empresarial y sobre su utilización. En agosto de 2011, se realizó una jornada de trabajo empresarial dirigida a profesionales externos y empleados del Parque Tecnológico ITAIPU (PTI-MD) en el Centro de Recepción de Visitas (CRV) en Hernandarias.

La ITAIPU promovió la participación de 18 empleados en eventos de **posgraduación** en las áreas de administración, ingeniería, medio ambiente, psicología, Informática y auditoría. Se ejecutaron cursos de capacitación y actualización en idioma inglés, informática y otros.

Promoción de planes de salud

La División de Medicina del Trabajo coordina y fiscaliza los servicios de atención en el área de la salud. La promoción, prevención y mantenimiento del bienestar físico, mental y social de los funcionarios de la entidad se realiza a través de exámenes médicos de admisión, periódicos y especiales. Asimismo, se garantiza la asistencia y atención de urgencia a empleados y delegaciones que visitan la central hidroeléctrica, refugios y reservas biológicas, incluidos primeros auxilios a personas que viven en zonas aledañas, en caso de accidentes o emergencias.

En el ámbito de la prevención existen diversos programas como el de **Prevención Cardiovascular**, que busca disminuir la mortalidad y la morbilidad de enfermedades como hipertensión arterial, cardiopatías isquémicas y dislipidemias; el de **Conservación Auditiva (PCA)**, con el objetivo de prevenir y estabilizar pérdidas de la audición inducidas por ruidos ocupacionales, y el de **Prevención y Tratamiento de dependencias químicas**, que propone tratamiento ante este tipo de casos.

El **Programa de Vacunación 2011** inmunizó a empleados activos y jubilados con sus respectivos dependientes, contra la influenza (H1N1). En el marco del **Programa de Lucha contra el Dengue**, de enero a marzo de 2011, se realizó el rociado espacial y la fiscalización en las áreas habitacionales, vivero forestal, piscicultura, hidráulica, reservas, refugios biológicos y zonas aledañas, además de la aplicación de larvicidas y la realización de charlas educativas.



El **Programa de Calidad de Vida** incluye actividades como el acondicionamiento físico en las instalaciones de Ciudad del Este y Asunción, tales como la Caminata por la Salud, que se realizó en su 10ª edición, el 27 de octubre de 2011, el CamiClub, la habilitación de una ciclovía, charlas y seminarios referentes a la salud del trabajador y su medio ambiente, que culminaron con la Semana de Calidad de Vida, en noviembre de 2011.

Prevención de riesgos

La seguridad física de los trabajadores es prioridad para las empresas contratistas y está estipulada en el marco de los requerimientos de ITAIPU. Es de uso obligatorio en la zona de obras el casco, botines, guantes, delantales y otros accesorios necesarios para evitar cualquier tipo de accidente laboral.

En 2011 se registraron 13 accidentes de trabajo en la margen derecha, de los cuales 3 fueron con alejamiento. Todos ellos fueron investigados, informados, analizados en la CIPA (Comisión Interna de Seguridad del Trabajo), y generaron medidas para evitar su repetición. A partir de inspecciones de rutina en la central hidroeléctrica, Asunción, zona de embalse, Ciudad del Este y Hernandarias, se confeccionaron 70 informes con recomendaciones para evitar accidentes.

La **Brigada contra Incendio** realiza actividades preventivas y acciones de control de incendios que se puedan generar en la institución. Entre las diversas acciones se destaca la entrega de kits de primeros auxilios, adiestramiento, simulacros de evacuación, jornadas de capacitación, talleres de prevención y concienciación, cuidados de la salud, entre otros.

EN 2011, SE REALIZARON DOS CURSOS DE ACTUALIZACIÓN PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, UN SIMULACRO Y UN CASO DE EVACUACIÓN LUEGO DE UN SISMO REGISTRADO EN ASUNCIÓN. 4.500 EXTINTORES CON CONTROL Y MANTENIMIENTO FUERON INSPECCIONADOS Y RECIBIERON MANTENIMIENTO.

ITAIPU realiza, en convenio con el SNPP (Sistema Nacional de Promoción Profesional), la **Formación de técnicos de seguridad del trabajo** para llevar hasta las comunidades conocimientos sobre seguridad, higiene y salud laboral que la entidad dispone con sus profesionales.

La entidad ha realizado **cursos Avanzados de capacitación sobre la Norma de Protección contra Riesgo Eléctrico (NR-10)** y charlas de integración con contratistas y pasantes, inspecciones de seguridad, divulgación y coordinación de gestión con áreas involucradas.

Fueron realizados 36 cursos en temas de seguridad del trabajo, primeros auxilios, combate a principios de incendios, manejo defensivo y seguridad en sistemas eléctricos de potencia (NR10), entre otros, capacitando a 1.207 personas (personal propio y tercerizado). Se distribuyeron, en tiempo y forma, un total de 6.040 equipos de protección individual a 1.868 empleados, conforme la necesidad de protección a los riesgos a los que están expuestos.

El CIPA, con Seguridad del Trabajo, Seguridad Empresarial, Transporte, Medio Ambiente y Adiestramiento, realizó del 19 al 23 de setiembre de 2011 un ciclo de charlas en el marco de la **Semana Nacional del Tránsito**.

En agosto de 2011, más de 2.000 personas participaron de la clausura de la **Semana interna de prevención de accidentes de trabajo, SIPAT 2011 "Concienciar para prevenir"**. Durante esta semana se destacó la exposición sobre la "Prevención de riesgos en edificio de altura", la conferencia de Lars Grael "Seguridad en la vida y en el trabajo", la del campeón mundial de vela y medalla de bronce en las Olimpiadas de Seúl 88 y Atlanta 96, y la exposición sobre "Calidad, calidez y trabajo en equipo como factor de prevención y seguridad laboral".

Trabajo



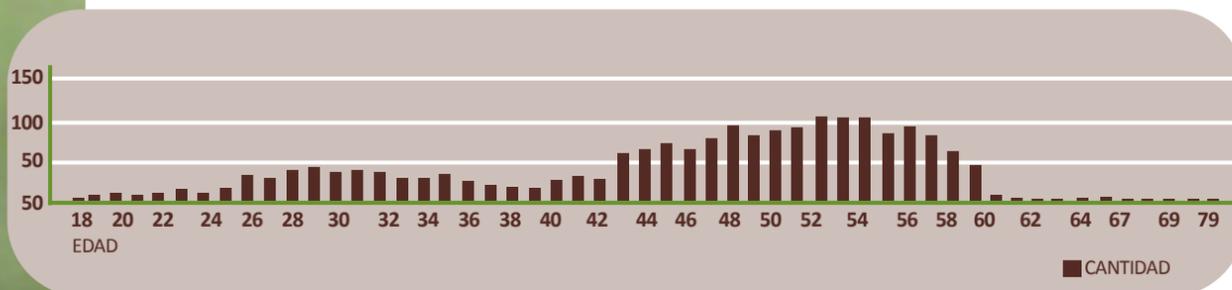
ITAIPU MARGEN DERECHA CUENTA CON 1.958 EMPLEADOS, INCLUIDOS A AQUELLOS CON CONTRATO A PLAZO FIJO Y PERSONAL REQUERIDO.

EN 2011, SE REGISTRA EL 16% DE EMPLEADAS Y 84% EMPLEADOS.

TRABAJAN EN EL STAFF 21 PERSONAS CON DISCAPACIDAD, LO CUAL REPRESENTA EL 1,03% DEL TOTAL.

ÁREA	AÑO 2011			AÑO 2010		
	F	M	TOTAL	F	M	TOTAL
DA	76	508	584	70	500	570
DT	31	504	535	24	476	500
DC	43	258	301	33	261	294
DF	37	123	160	35	131	166
DG	109	191	300	86	161	247
DJ	11	35	46	15	35	50
OA	10	22	32	7	23	30
TOTAL	317	1.641	1.958	270	1.587	1.857

AÑO	CUADRO DE PERSONAL POR SEDE					TOTAL
	CHI	CDE	ASU	ADE	CWB	
2.011	1.169	281	398	94	16	1.958
2.010	1.131	279	329	100	18	1.857



3

Apoyar la libertad de asociación en el trabajo

Sindicatos y contratos colectivos

Desde el año 1989, ITAIPU celebra cada año contratos colectivos de trabajo con todos sus empleados. En la actualidad se registran 9 sindicatos reconocidos ante la Dirección General del Trabajo del Viceministerio de Trabajo y Seguridad Social. Estos sindicatos aglutinan tanto a empleados directos como a funcionarios de empresas contratistas prestadoras de servicios como limpieza, cafetería, mantenimiento, obras civiles, guardia, etc. ITAIPU se encuentra negociando contratos colectivos para el período 2012-2013.

95% DEL TOTAL DE EMPLEADOS EXISTENTES SE ENCUENTRAN AFILIADOS A ALGÚN SINDICATO.

Los trabajadores del cuadro propio de la ITAIPU en ambas márgenes se rigen, en materia laboral y en igualdad de condiciones, por las disposiciones del Protocolo sobre Relaciones de Trabajo y Seguridad Social.

En ITAIPU, Margen Derecha, se identifican los siguientes sindicatos:

Sindicatos	
STEIBI	Sindicato de Trabajadores de la Empresa ITAIPU Binacional - Lado Paraguayo
STICCAP	Sindicato de Trabajadores de la Industria de la Construcción Civil del Alto Paraná
SICHAP	Sindicato de Ingenieros de Centrales Hidroeléctricas del Alto Paraná
SICAE	Sindicato de Contadores, Administradores y Economistas de Centrales Hidroeléctricas del Alto Paraná
SISE	SISE - Sindicato de Ingenieros del Sector Eléctrico
SICONAP/S	Sindicato de Conductores y Servicios del Alto Paraná
SITRAIBI	Sindicato de Trabajadores de ITAIPU Binacional
SEPEIB	Sindicato de Empleados y Profesionales de la Empresa ITAIPU Binacional - Lado Paraguayo
SINDITAIPU	Sindicato de la Dirección Técnica de la ITAIPU Binacional



Planes de igualdad

En este aspecto se destaca la gestión de un **Comité de género** que impulsa y busca garantizar la igualdad de oportunidades, creando una cultura de respeto a la diversidad. Trabaja con base en 7 directrices y tres ejes importantes: uno corporativo, para el bienestar de los empleados de la Entidad; otro, de ayuda para organismos del Estado y no gubernamentales, y el último, de apoyo socio-comunitario a mujeres que participan de asociaciones-organizaciones.

En cuanto a las **Políticas para la conciliación familiar y laboral**, se destaca el servicio de **Guardería ITAIPU**, que funciona desde 1991 a cargo de la Fundación Santa Catalina, en el Área 1 de Ciudad del Este. En el caso de no existir plaza en los locales de guarderías establecidos por la Entidad se realiza el reembolso por el pago de este servicio, así como el caso de funcionarios de la sede en Asunción.

Se implementa el auxilio de educación inicial, básica, media, especial y técnica en el marco de la **Política Educativa** de la ITAIPU con el reembolso de gastos de materiales escolares y mediante convenios con instituciones educativas de Ciudad del Este, Hernandarias, Presidente Franco. En Asunción se realiza el reembolso de matrícula y 10 cuotas en el año. Esta política contempla la educación y transporte de hijos e hijas con discapacidad. Además, los empleados de la Entidad tienen apoyo para concluir la educación superior.

En convenios con diversos contratistas y entidades públicas y privadas, ITAIPU estipula cláusulas que exigen el estricto cumplimiento de leyes laborales y seguridad social del Paraguay, así como normas internas de trabajo de la ITAIPU, como vale de comedor, supermercado, transporte, seguro médico complementario y otros. La elaboración de estos instrumentos contractuales es acompañada y evaluada por la Entidad acorde a los principios del Pacto Global.

Para la integración de los nuevos funcionarios, ITAIPU desarrolla el **Programa de Integración del Nuevo Empleado (PINE)** que, al brindar la bienvenida, ofrece charlas, exposiciones, visitas guiadas y un recorrido general por toda la empresa.

Otro proyecto en este ámbito es la **Promoción de la lactancia materna y la implementación de espacios lactarios** al servicio de las empleadas y sus hijos.

En cuanto a una **Política habitacional**, la administración ha mejorado en 2011 el pago del beneficio de ayuda habitacional con un aumento del 74%. Además, 300 funcionarios del área de la hidroeléctrica cuentan con beneficios y facilidades como moradores de las viviendas.

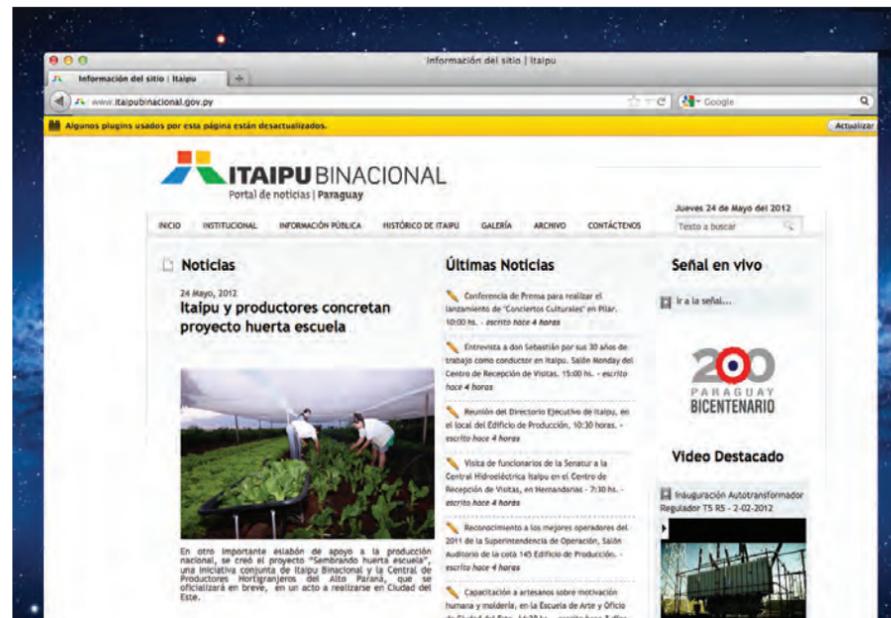
En el marco del **Programa de Reflexión para la Jubilación** denominado "Júbilo", se ejecutaron en el 2011 cuatro talleres, con la participación de 50 funcionarios. La Entidad realiza encuestas a los empleados para recabar opiniones que son consideradas en la toma de decisiones.

Comunicación con los empleados

Entre las herramientas de comunicación utilizadas al interior de la Entidad se destaca el **sistema SISCOR** (Sistema de protocolo y gestión de correspondencias), que permite el registro y tramitación de documentos a nivel externo e interno. También funciona el sistema Lotus como herramienta oficial de correo interno, que, entre sus diversas funcionalidades, permite organizar agendas, reuniones, tareas, y acceder a aplicaciones específicas de las direcciones.

El **DIE (Diario ITAIPU Electrónico)** es un espacio interno de información: www.die.itaipu.gov.py destinado a empleados, que cuenta con diversas herramientas interactivas que buscan vencer las barreras de comunicación en el desarrollo de proyectos, acciones y funciones diversas.

ITAIPU cuenta desde octubre de 2011 con un renovado **Portal de Noticias** que acerca a la Entidad con la ciudadanía y transparente su gestión: www.itaipubinacional.gov.py. Hasta setiembre de 2011 se han registrado 59.361 visitantes, 55% en forma regular a este sitio. Igualmente, ITAIPU cuenta con una intranet como portal de entrada del empleado, cuyo lanzamiento se realizó oficialmente en diciembre de 2009.



4

Eliminar el trabajo forzoso

ITAIPU cumple con disposiciones laborales para prevenir trabajos que puedan perjudicar a las personas. Ha tomado medidas en el ámbito de las empresas contratistas y/o tercerizadas para evitar trabajos forzosos, incluyendo cláusulas sociales y beneficios laborales, como pagos de salarios en fecha, seguros de salud y accidentes, así como la garantía de instalaciones adecuadas y equipos modernizados para la ejecución de trabajos.

EN 2011 SE CELEBRARON 99 CONTRATOS Y 92 CONVENIOS CON CLÁUSULAS QUE EXIGEN EL CUMPLIMIENTO DE LEYES LABORALES Y NO INVOLUCRE EL TRABAJO DE MENORES DE EDAD.

Durante el 2011 se desarrolló un programa de capacitación a empleados en el marco de políticas y procedimientos para el respeto de los derechos humanos. Se desarrollaron 486 horas de capacitación sobre la responsabilidad civil y penal en actos de acoso, y el impacto del acoso sobre las relaciones laborales. Participaron 396 funcionarios.

5

Eliminar el trabajo infantil

En la Entidad se contemplan disposiciones que evitan la contratación de mano de obra para trabajo infantil, para lo cual se ha dispuesto como requisito fundamental en licitaciones la presentación de una declaración jurada sobre la inexistencia de empleados menores de 18 años en sus empresas.

Es importante recordar el **Proyecto de Iniciación e Incentivo al trabajo para jóvenes Paraguayos menores de edad (PIIT)**, que abarca determinadas actividades sencillas y de rutina en distintas dependencias. Esta alternativa resulta una interesante iniciación en la vida laboral y constituye un aporte efectivo a la Entidad. Para participar, los jóvenes deben tener entre 15 y 17 años y 11 meses, provenir de familias de escasos recursos económicos, inscribirse en el catastro de candidatos, aprobar los exámenes aptitudinales, contar con la autorización correspondiente y estar matriculado en una institución educacional, cursando estudios primarios o secundarios.



6

Abolir prácticas discriminatorias

ITAIPU apuesta a la no discriminación, buscando un trato igualitario para todas las personas. En 2011 incorporó como beneficiarias del seguro médico privado de la Entidad a parejas del mismo sexo de empleados, una norma vigente también en la margen izquierda. Esta iniciativa fue valorada por la Secretaría de la Función Pública (SFP).

En el marco del **Programa de inclusión laboral de personas con discapacidad**, desde 2010 está en funcionamiento un comité abocado a generar actividades de sensibilización y apoyo. Existe un servicio regular de transporte de empleados en Ciudad del Este, Hernandarias y Asunción.

Voluntariado

El **voluntariado empresarial** es incentivado y promovido internamente, involucrando a empleados en el servicio social, brindando así asistencia a instituciones y hogares que abrigan a niños, niñas y adolescentes de escasos recursos. Entre estas actividades se destaca la ayuda de pasantes, becarios y funcionarios de ITAIPU a la Campaña del Combate contra el Dengue 2011, que convocó al trabajo interinstitucional el 8 de julio de 2011 en los barrios Obrero, Tacumbú y Roberto L. Petit de Asunción. Igualmente, funcionarios apoyan la Fiesta de la Banderita, anualmente.

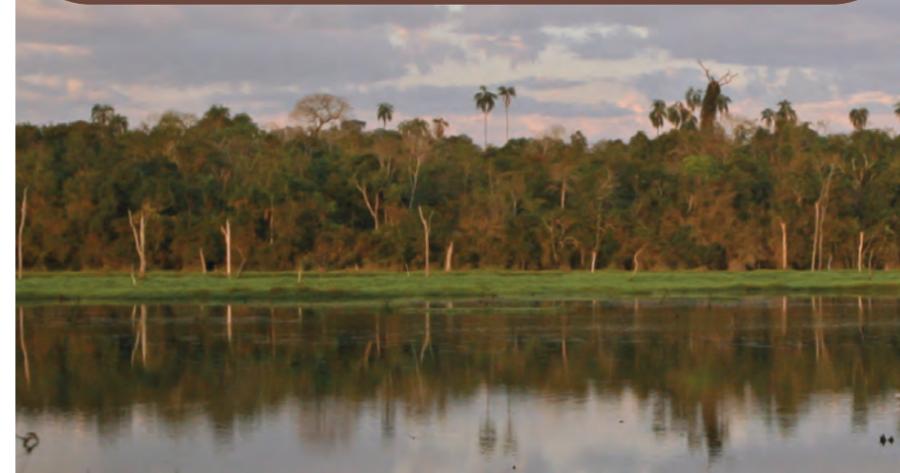
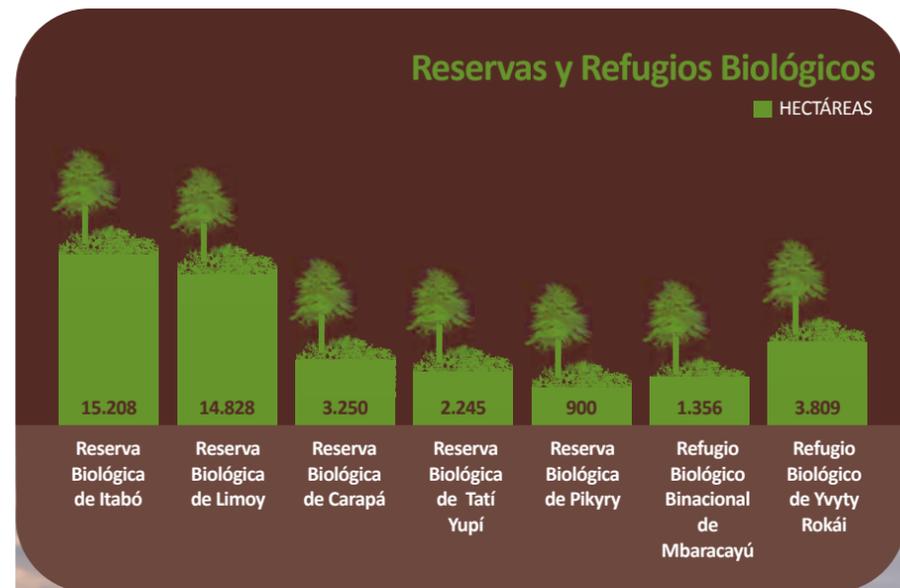


7 Apoyar el enfoque preventivo frente a los retos medioambientales

Refugios biológicos para la flora y la fauna

En la margen derecha, ITAIPU cuenta con 7 reservas naturales, caracterizadas como reservas y refugios de acuerdo a su extensión. Estas áreas protegidas son consideradas un patrimonio para la conservación de la biodiversidad y son utilizadas como instrumentos de educación ambiental en donde se desarrollan actividades de sensibilización y formación dirigidas a autoridades, docentes, estudiantes y funcionarios departamentales y municipales.

ACTUALMENTE, ITAIPU SE ENCUENTRA TRABAJANDO EN EL RECONOCIMIENTO DE SUS RESERVAS Y REFUGIOS COMO PATRIMONIOS DE LA HUMANIDAD POR LA UNESCO.



La Binacional cuenta con un plan de inversión para las reservas biológicas que engloba un conjunto de acciones enfocadas a preservar y desarrollar el medio ambiente, la integridad de la soberanía territorial y la interacción social dentro de la frontera de 1.524 kilómetros de su área de influencia.

En julio de 2011, directores paraguayos y brasileños firmaron un acuerdo para la ejecución el **Proyecto Paraguay Biodiversidad (Mejorando la conservación de la biodiversidad y el manejo sostenible de la tierra en el Bosque Atlántico del Paraguay Oriental)**, que cuenta con tres objetivos: conservar los bosques nativos, promover prácticas agrícolas sostenibles que mantengan la biodiversidad y fortalecer la capacidad institucional del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), de la Secretaría del Ambiente (SEAM) y del Sistema Nacional de Áreas Protegidas del Paraguay. Este proyecto fue elaborado en el marco de una propuesta de subvención presentada por el Gobierno del Paraguay al Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF), con el Banco Mundial como agencia de implementación y la ITAIPU.

ITAIPU busca recomponer y enriquecer las superficies boscosas en las áreas protegidas y en la franja de protección del embalse, a manera de obtener un ecosistema autosustentable y mejorar las condiciones del hábitat para la supervivencia e incremento de la fauna silvestre. Se realiza el **monitoreo, conservación y recuperación de áreas protegidas** con recorridos periódicos de control por tierra y por agua, acompañamiento a causas fiscales y reforestación de los terrenos recuperados, refugios, reservas y poligonal envolvente.





Medioambiente

El **Centro de Investigación de Animales Silvestres**, creado en 1978 y hoy denominado Zoológico Margen Derecha de ITAIPU, alberga especies nativas de mamíferos, aves y reptiles, ofreciendo a los animales cuidados intensivos de alimentación, sanitarización, reproducción y bienestar. La reproducción de especies autóctonas sigue siendo uno de los logros más importantes del zoológico. Se han logrado avances en la reproducción del *Speothos venaticus*, cuyo nombre guaraní es jagua yvyguy (en portugués, cachorro do mato vinagre), y del ciervo de los pantanos (*Blastocerus dichotomus*), ambos, seriamente amenazados de extinción. Este zoológico ha recibido a 69.788 personas entre 2010 y 2011.

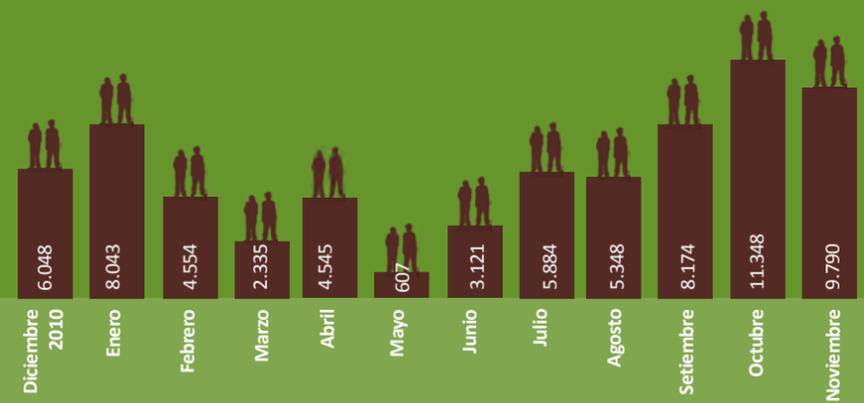
Se realizan periódicos **controles para evitar la caza y la pesca en áreas protegidas y unidades de conservación**, con el apoyo de la Dirección Jurídica de la Entidad, del Ministerio Público y de la Policía Nacional.

Respecto a la ictiofauna, es decir, conjunto de especies de peces que existen en esta determinada región biogeográfica, ITAIPU realiza el **monitoreo de la ictiofauna** con el objetivo analizar y conocer aspectos que hacen al comportamiento de la fauna íctica del embalse. De esta manera, se realizan procesos de marcación de peces para acompañar la migración, operaciones de rescate en las unidades generadoras, banco de germoplasma. Se implementaron 60 campañas para la evaluación socioeconómica de la pesca en el reservorio de la usina y 25 de monitoreo de huevos y larvas de peces.

En cuanto al **combate de incendios forestales**, los guardabosques apoyan en forma constante el control para evitar cualquier incidente en los refugios, reservas y poligonal envolvente.

Afluencia del público

■ CANTIDAD DE PERSONAS



Medioambiente



El **vivero de la Entidad** es uno de los pocos en el Paraguay que producen una gran variedad de especies forestales y frutales nativas, con el fin de repoblar áreas forestales degradadas y preservar la biodiversidad. Al año, produce aproximadamente 550.000 unidades de mudas forestales y frutales, nativas y exóticas, de 116 especies diferentes. De estas, un 70% son utilizadas en los programas desarrollados por la Entidad, asentamientos, jardines, reforestación, arborización, educación ambiental, etc., y un 30% de ellas son destinadas a donaciones atendiendo pedidos de distintos municipios, áreas educativas, etc.

La ITAIPU brinda **asistencia a la producción, manejo y uso de plantas medicinales** a 250 productores en 15 comunidades de los municipios del área de influencia: Itakyry, San Alberto y otros. Produce más de 10.000 unidades de plantas al año. Esta iniciativa, además de desarrollar capacitaciones a productores rurales, también pretende impulsar el desarrollo social y económico regional generando un polo de cultivo de plantas medicinales y de producción de fitofármacos, que sea sustentable y que respete las características socio-culturales del entorno.

Otra iniciativa similar es la **producción de alevines** que se realiza en la Estación de Acuicultura de Hernandarias. Anualmente, se producen más de 500.000 de especies nativas tales como salmón, pacú, carimbatá, boga, ñurundiá y dorado. La meta es llegar a producir un millón de alevines por año.



Monitoreo de la calidad del agua, sedimentos y plantas acuáticas

ITAIPU pone un especial cuidado en la preservación de su materia prima insustituible: el agua. Para protegerla, la Entidad mantiene un **Programa de manejo de cuencas hidrográficas** denominado “**Cultivando agua buena**”, cuyo objetivo es disminuir la entrada de sedimentos y productos químicos en su embalse.

De acuerdo al monitoreo realizado por el Instituto Ambiental del Paraná (IAP), el agua del embalse está libre de coliformes fecales y bacterias que puedan causar enfermedades en seres humanos. No se registran emisiones de desechos que puedan influir en la calidad del agua. Asimismo, se realizaron trabajos para el monitoreo de plantas acuáticas y de la erosión costera. Se recolectaron especies macrófitas acuáticas para la toma de muestras de herbario.

ITAIPU también realiza un **Plan de reforestación con asociaciones campesinas**. De esta manera, se propone la recomposición forestal para la protección ambiental, al tiempo de generar una fuente de ingresos económicos para las comunidades aledañas.

El Convenio de 2010, entre el Parque Tecnológico de ITAIPU (PTI) y la Fundación Moisés Santiago Bertoni, establece el intercambio de informaciones e iniciativas acerca de la capacitación de recursos humanos, de gestión del conocimiento, de investigación, desarrollo e innovación relacionados con la conservación del medio ambiente y el desarrollo sostenible entre ambas instituciones. Como parte de este acuerdo, se realiza capacitación en turismo educativo y capacitación para el empleado joven, fortalecimiento del Centro de Atención al Turista (Salto del Guairá y Curuguaty), además de materiales de apoyo para servicios en Katuete, Francisco Caballero Álvarez y La Paloma.

Para mejorar la **Gestión de la información territorial y procesos**, fue fortalecido el Programa de Sistema de Información Geográfica, con recursos humanos y capacitación del personal, así como la obtención e introducción de datos de geoprocesamiento, la elaboración de planos, imágenes, archivos georreferenciados e impresiones directas. Se realizaron trabajos con la Fundación Ecovida.

Para el Desarrollo rural sustentable se desarrolla el Programa de Incentivo a la producción y consumo de alimentos orgánicos y acciones socioambientales externas en comunidades como Arroyos y Esteros, Guayaybí, Villa del Rosario, 25 de Diciembre, entre otras.



Promover una mayor responsabilidad ambiental

Como parte del **Programa de reducción de consumo y residuos**, se destaca el Sistema de Tratamiento de Efluentes en el área industrial, con el procesamiento en planta de aguas servidas al río, a manera de evitar la contaminación. El actual sistema de tratamiento está constituido por fosas sépticas y decantadores. Para atender el aumento de la demanda y recomendaciones de la Legislación Ambiental, se realizará la ampliación y mejora de estas instalaciones durante 2012.

En Ciudad del Este se realiza la **recolección de basura, rastrojos, escombros y envases vacíos**, además de la limpieza, barrido y pintura de los cordones de las veredas situadas en las avenidas, parques y áreas comunes de la Entidad. También se realiza en forma permanente la gestión de recolección y separación de residuos, con el objeto de lograr el destino adecuado de los desechos generados. Se culminó la construcción del Almacén y Planta Separadora de Basura en la Margen Derecha de la Entidad. Durante el último año se realizaron charlas sobre gestión adecuada de residuos, en el Colegio Nacional Santa Mónica del distrito de Minga Guazú y en la Escuela Básica Inmaculado Corazón de María del Km. 6 de Ciudad del Este. Asimismo, se entregaron 222 basureros de 1.000, 250, 100, 60 y 10 litros en diferentes sectores de trabajo de la ITAIPU, Margen Derecha, y en instituciones educativas.

Para la **Formación de Educadores Ambientales (FEA)** se desarrollan charlas, talleres, seminarios y encuentros donde se tratan diferentes temas ambientales. Los principales talleres dictados son: Aplicación práctica de la normativa ambiental para gobiernos locales, Fortalecimiento de organizaciones de la sociedad civil y formación de paralegales comunitarios en el área de influencia, y elaboración de productos artesanales de residuos urbanos reciclables.





En cuanto a la **Educación ambiental en las estructuras educativas**, en 2011 llegaron a 21.615 personas a través de actividades diversas como cursos, talleres de reciclaje artesanal y charlas. Asimismo, se distribuyeron 24.456 materiales informativos y didácticos, se instalaron carteles en los senderos del Refugio Biológico Tatí Yupí, se realizaron 62 visitas programadas e imprimieron 3 revistas "Biotas" y Planes de Manejo de Áreas Protegidas 2011-2015.

En el **Centro Ambiental de la Entidad** fueron sensibilizados 5.861 visitantes, con 17 charlas de educación ambiental y orientaciones específicas sobre el destino correcto de residuos, a estudiantes y visitantes del Museo de la Tierra Guaraní.

En el Refugio Biológico Tatí Yupí fueron sensibilizadas 7.705 personas, con 45 charlas sobre orientaciones específicas para el manejo adecuado de residuos y la importancia del cuidado de las áreas protegidas, en las que se formaron 419 personas.

En la margen derecha se otorgaron orientaciones a empleados, pasantes y personal de limpieza sobre manejo de residuos en las diferentes dependencias de la ITAIPU como parte de la **Capacitación en educación ambiental corporativa**. Se realizaron charlas y también se hizo entrega de un jarro de acero inoxidable a los empleados de la Entidad, a fin de disminuir el uso de vasos plásticos. Con el mismo fin, se realizó la entrega de basureros para mejorar la separación de materiales reciclables y no reciclables.

Durante el 2011, el **Centro de saberes y cuidados socioambientales de la Cuenca del Plata**, Capítulo Paraguay, realizó actividades tales como:

- Un encuentro de inmersión y planeamiento,
- El Seminario sobre Educación Socioambiental y Agua en la Cuenca del Plata,
- II Encuentro de Formación del Círculo de Aprendizaje Permanente en la ciudad de Pilar,
- Participación del 7º Congreso Cultivando Agua Buena y la participación de en el Capítulo Paraguay en el Foro Social del Mercosur.

9 Difusión de tecnologías respetuosas con el medio ambiente

En la margen derecha, en consonancia con los planes institucionales, regionales y las políticas públicas del Estado, el **Programa de energías renovables** ejecuta acciones de promoción y desarrollo de energías alternativas, provenientes de fuentes respetuosas con el medio ambiente, que no causan emisiones de dióxido de carbono ni de otros gases como el efecto invernadero. En este sentido, para una mayor promoción, ITAIPU, Margen Derecha, busca instalar unidades demostrativas en diferentes regiones del país.

En el marco de este programa se ha incentivado la participación público-privada, avanzando en los siguientes temas:

- La energización de comunidades aisladas con energía solar.
- La repotenciación de pequeñas centrales hidroeléctricas de Naranjal y Fram.
- La producción de biocombustibles.
- La eficiencia energética, arquitectura y movilidad sustentable.
- El Observatorio de Energías Renovables para América Latina, Capítulo Paraguay
- El Mapeo del Potencial de Energías Renovables del Paraguay
- La producción de energía a partir de biogás.



Prácticas conservacionistas de agua y suelo

ITAPU implementa un conjunto de actividades de manejo de agua y suelo con monitoreo ambiental participativo, ejecutadas en las microcuencas afectadas en el área de Embalse. Su finalidad es viabilizar en forma demostrativa las inversiones orientadas hacia la conservación y recuperación de los recursos naturales renovables, al nivel de fincas y comunidades aledañas y la reducción de sedimentos en el embalse para disponer del agua con calidad suficiente para la producción de energía y demás usos.

Centro Internacional de Hidroinformática

Es un Centro de Agua UNESCO de Categoría 2, cuya personería jurídica está en proceso de formalización, con la especificidad de ser binacional. Su creación fue aprobada con la misión de atender y dar soporte a soluciones de hidroinformática para que sean aplicadas en la gestión de las aguas, a fin de garantizar el más amplio acceso posible a toda escala y grados de capacidad a los gestores de recursos hídricos, promoviendo el desarrollo y la innovación, formando capacidades para utilizarlas y divulgarlas correctamente.

Vehículos eléctricos

La experiencia de ITAIPU en el desarrollo de la tecnología de vehículos eléctricos ha atraído el interés de numerosos socios, propiciando convenios con empresas de Europa, Brasil y Paraguay para el desarrollo conjunto de un proyecto de investigación que se inició en mayo de 2006. Dicho proyecto contempla el desarrollo del primer vehículo eléctrico totalmente diseñado y fabricado en el Paraguay, con partes nacionales y del Mercosur, además de la instalación de una planta de montaje de buses eléctricos también en la margen derecha.

En octubre de 2008, ITAIPU presentó en Asunción el prototipo del vehículo denominado "Aguara", uno de los primeros de su tipo en Sudamérica, movido con un motor de 20 kilovatios y contiene una batería similar a la de un teléfono celular.

ITAIPU participa activamente de la Mesa Multisectorial del Viceministerio de Minas y Energía, aportando en la definición de políticas y la implementación de nuevas tecnologías en el país.



SE HA REALIZADO EL MONTAJE DEL PRIMER PROTOTIPO DE CAMIÓN ELÉCTRICO PARA CARGAS PEQUEÑAS DE AMÉRICA DEL SUR Y DE UN MICROBÚS PURAMENTE ELÉCTRICO. DE LOS 60 AUTOMÓVILES ELÉCTRICOS FABRICADOS, MÁS DE LA MITAD FORMAN PARTE DE LA FLOTA DE ITAIPU, LO QUE REPRESENTA EL 5% DE SU PARQUE AUTOMOTOR.

Proyecto y adquisición de infraestructura para producción de hidrógeno

Este proyecto tiene como objetivo principal la investigación del ciclo de vida del hidrógeno, abarcando las etapas de producción, purificación, compresión, almacenamiento, control de calidad, transporte y uso final del hidrógeno en células de combustible como vector energético de emisión cero. En 2010 fue elaborado el Plan de Trabajo.

Centros de Innovación en Automatización y Control (CIAC)

Es un espacio técnico-científico, provisto de instalaciones adecuadas, necesarias para el proceso de actualización tecnológica y eficiencia energética en sistemas eléctricos, sistemas edificios/industriales y sistemas de control inalámbricos. Durante 2011, estos centros han ejecutado proyectos como:

- La implantación del Centro
- Telemedidores con tecnología PLC
- Monitoreo estructural del edificio de producción
- Monitoreo estructural de la Presa
- Modelado de datos según IEC 61850 - Regulador de velocidad UG
- Instalación domótica predio de oficina FPTI.
- Monitoreo de recursos naturales.

Los Centros de Desarrollo Tecnológico e Innovación del Parque Tecnológico de ITAIPÚ incluye el CIAC (Centro de Innovación en Automatización y Control), el CIIC (Centro de Innovación en Ingeniería de Computación), el CIIG (Centro de Innovación en Información Geográfica) y el CITE (Centro de Innovación en Tecnologías Energéticas).

10

Trabajar contra la corrupción

SAP

Para continuar siempre actualizada y acompañando las mejoras prácticas en la gestión empresarial integrada, la ITAIPU promovió el upgrade técnico en su sistema mySAP-ERP, para la última versión disponible. Por lo tanto, queda habilitada para implementar las nuevas funcionalidades y explorar más a fondo las herramientas gerenciales disponibles.

SOX - ADECUACIÓN DE LOS CONTROLES INTERNOS DE LA ITAIPU SARBANES OXLEY

Desde 2008, la ITAIPU se ha ido adaptando a los criterios de la Ley Sarbanes Oxley (SOX), en la búsqueda de mejores prácticas de Gobernanza Corporativa, destinadas a garantizar la transparencia y confiabilidad de los registros contables, mejorar y fortalecer la estructura de controles internos de sus procesos empresariales, financieros y no financieros, lo que generó la necesidad de realizar varios cambios en estos procesos con respecto a la segregación de funciones, registros y naturaleza de sus controles.

En 2011, se realizó con éxito la auditoría para certificar la eficacia de sus controles internos. Entre las principales recomendaciones formuladas por la empresa de auditoría externa se destaca la creación de una estructura de evaluación, seguimiento y control de sus riesgos empresariales.

Código de Ética

ITAIPÚ cuenta con un Código de Ética aprobado por el Consejo de Administración en 2002, definiendo valores, principios y normas de conducta para Consejeros, Directores y empleados, así como para todos aquellos trabajadores que se relacionen con la Entidad. Ese mismo año conformó un Comité de Ética con representación igualitaria de ambos países, que tiene el mandato de analizar los casos detectados, emitir parecer y proponer medidas a las autoridades pertinentes.

Defensoría

La Superintendencia de Defensoría fue creada por Resolución el 4 de diciembre 2009 con el objetivo de brindar a las personas externas a la Binacional un espacio de atención de quejas. Posee una oficina en el Km. 3,5 de Ciudad del Este y un enlace de comunicación a través del sitio web de la Entidad.

Transparencia



MEDIOS PARA ACCEDER AL COP

El presente Informe se encuentra disponible en:
www.itaipu.gov.py/responsabilidadsocial

Puntos focales

Para la recolección de datos se procedió a coordinar los trabajos con empleados distribuidos en todas las diferentes direcciones de la empresa. A estos empleados se los denominó "Puntos Focales" quienes han suministrados los datos y revisados antes de la redacción final. Mencionamos a los colaboradores que ayudaron a recolectar las informaciones.

Dirección Administrativa: Luis Alberto Cadogan Ávalos, Rolando Gigglerberger Horold, Jorge Federico Fariña Jara, Nelson García de Zúñiga, Luis Alberto Díaz.

Dirección de Coordinación: Martín Vidal, Paola Mersán.

Dirección Financiera: Diosnel Garay, Miguel Benítez.

Dirección General

Planeamiento Empresarial: José Bozzano, María Ada Grasso, María Beatriz Pastore.

Género: Sara Centurión de Radice.

Energías Renovables: Luis María Fleitas.

Responsabilidad Social: Enrique Morosini, Deolinda Vallejos, Claudio Rolón, Mariluz Martín.

GT Salud: Nancy Mujica, Karen Rivas, Fernando González.

Turismo: Anselmo Vallejos, Maura Olazar.

Comunicación Social: Laura Riquelme, Alicia Fernández.

Informática: Amanda Martínez.

Dirección Jurídica: Rafael Ocampo, Dora Carolina Gauto, María del Carmen Solaeche.

Dirección Técnica: Ramón Sienra, Guillermo González.

Fundaciones

PTI: Rocío Robledo, Raquel Hellmann.

Fundación Tesãï: Ignacio Iramain.



Ficha Técnica

ASESORÍA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL

Edición de la Comunicación de Progreso 2011

Coordinación General: Constancio Mendoza

Coordinación Ejecutiva: Ana María Taboada

Ejecución Técnica: Daniel Ramírez Brizuela

Edición: Activamente SRL

Revisión ortográfica: Antolín Cantero

Concepto gráfico y diagramación: Olga Barriocanal

Fotografía: Acervo Fotográfico Itaipu

Fotografía de tapa: Fernando Allen

Datos de Referencia

Asesoría de Responsabilidad Social

Sede Ciudad del Este

Centro Administrativo

Ruta Internacional, Km 3,5

Av. Monseñor Rodríguez Nº 150

Ciudad del Este - Paraguay

Tel. 595 (61) 599-8989

Sede Asunción

De la Residenta Nº 1075

Código Postal CC6919 - ASU

Asunción, Paraguay

Tel. 595 (21) 248-1000

www.itaipu.gov.py



200
PARAGUAY
BICENTENARIO

2011




ITAIPU
BINACIONAL


THE GLOBAL COMPACT
APOYAMOS
EL PACTO GLOBAL

www.itaipu.gov.py